

Какие документы нужны, чтобы подтвердить право на использование свободного ПО? Не раз встречал упоминания, что нужны нотариально заверенные переводы открытых лицензий и пр.

Для подтверждения права на использование свободного программного обеспечения предпочтительнее сделать нотариально заверенный перевод лицензий используемого программного обеспечения. Заверение перевода производится в соответствии со ст. 81 Основ законодательства РФ о нотариате. К переводу прилагается текст лицензии на английском языке.

Сейчас очень часто можно услышать мнение о том, что после введения в действие четвертой части ГК РФ лицензии на свободное программное обеспечение на территории России применяться не могут. Мотивируется такой ответ ссылкой на п. 5 ст. 1235 ГК РФ, в соответствии с которым лицензиат обязуется уплатить лицензиару указанное в лицензионном договоре вознаграждение, если договором не предусмотрено иное. Однако из анализа процитированной выше статьи следует возможность заключения как возмездных, так и безвозмездных лицензионных договоров. Для действительности данного договора в нем должна

быть ссылка на то, что программное обеспечение распространяется по этой лицензии бесплатно. Данное указание в лицензии GPL есть.

Свободное программное обеспечение может быть приобретено по договору (коробочный вариант, диск с программой и пр.). При этом лицензия GPL не запрещает взимать плату за передачу экземпляра программы и оказание услуг по гарантийной поддержке программы. Если свободное программное обеспечение передавалось по договору с российской организацией, то должны прилагаться: договор; накладные; акты приема-передачи программного обеспечения; документы, подтверждающие факт оплаты по договору; а также лицензии на программное обеспечение с их переводом на русский язык.

Если свободное ПО было скачано из Глобальной сети, как быть в этом случае?

Теперь рассмотрим вариант, когда свободное программное обеспечение скачивается из Глобальной сети. На такое программное обеспечение нужно сделать перевод используемых лицензий (предпочтительнее нотариально заверенный) с приложением текста лицензий на английском языке; распеча-

тать страницу сайта, с которой производилось его скачивание; рекомендую также записать ссылки. Обычно сайты, с которых можно скачать свободное программное обеспечение, имеют раздел, в котором описываются права на использование скачиваемых с сайта программ (раздел legal). Рассмотрим на примере продукта фирмы — Ubuntu: <http://www.ubuntu.com/legal>, указанная ссылка приведет пользователя к разделу, регламентирующему права на распространяемое программное обеспечение. Данная страница вместе со страницей, с которой производилось скачивание, распечатывается, переводится, перевод желательно заверить нотариально.

Остается разобрать еще один вопрос. В тексте GPL прописано, что юридическую силу для сторон имеет только английский текст лицензии, соответственно перевод текста на русский язык носит рекомендательный характер. Согласно действующему законодательству государственным языком в России является русский язык, но иностранные языки могут применяться в коммерческой деятельности организации. Такое использование иностранного языка определяется договорами с деловыми партнерами фирмы (ст. 22 ФЗ «О языках народов РФ»). А поскольку, скачивая и устанавливая программу, мы принимаем условия лицензии, по которой она распространяется, то юридически мы присоединяемся к лицензионному договору, по которому она распространяется.

Подводя итог, отмечу, что указанный выше перечень документов не прописан в законодательстве, их рекомендуется приготовить на случай проверки правоохранительных органов, данные документы в случае проверки предоставляются проверяющим для ознакомления. Но даже в случае изъятия компьютерной техники на экспертизу, при условии, что на них установлено только бесплатное программное обеспечение, фирму нельзя привлечь к ответственности.

*Рубрику ведет юрист
Юлия Штокало*

Присылайте Ваши вопросы по адресу sekretar@samag.ru или оставляйте на форуме журнала www.samag.ru/forum.

